

## IZVJEŠĆE

## o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije Europske unije za željeznice za financijsku godinu 2016., s odgovorom Agencije

(2017/C 417/26)

## UVOD

1. Agencija Europske unije za željeznice (ERA, u daljnjem tekstu: Agencija), s uredima u Lilleu i Valenciennesu, osnovana je Uredbom (EZ) br. 881/2004 Europskog parlamenta i Vijeća koju je zamijenila Uredba (EU) 2016/796 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>. Zadaća je Agencije poboljšati razinu interoperabilnosti željezničkih sustava te razviti zajednički pristup sigurnosti kako bi se doprinijelo stvaranju konkurentnijeg europskog željezničkog sektora uz visoku razinu sigurnosti.

2. U tablici u nastavku prikazani su ključni podatci o Agenciji <sup>(2)</sup>.

Tablica

## Ključni podatci o Agenciji

	2015.	2016.
Proračun (u milijunima eura)	26,3	27,5
Ukupan broj članova osoblja na dan 31. prosinca <sup>(1)</sup>	157	155

<sup>(1)</sup> Osoblje uključuje dužnosnike, privremeno i ugovorno osoblje te upućene nacionalne stručnjake.

Izvor: podatci koje je dostavila Agencija.

## INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI IZJAVA O JAMSTVU

3. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih kontrola nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se pridodaju dokazi prikupljeni radom drugih revizora i analizom jamstava uprave.

## MIŠLJENJE

4. Sud je obavio reviziju:

(a) računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja <sup>(3)</sup> i izvješća o izvršenju proračuna <sup>(4)</sup> za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2016., te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s tom računovodstvenom dokumentacijom,

u skladu s člankom 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU).

<sup>(1)</sup> SL L 220, 21.6.2004., str. 3 i SL L 138, 26.5.2016., str. 1. U skladu s potonjom Uredbom izvorni naziv Agencije, Europska agencija za željeznice, promijenjen je u naziv Agencija Europske unije za željeznice.

<sup>(2)</sup> Više informacija o nadležnostima i aktivnostima Agencije dostupno je na njezinim internetskim stranicama: [www.era.europa.eu](http://www.era.europa.eu).

<sup>(3)</sup> Financijski izvještaji sastoje se od bilance, izvještaja o financijskom rezultatu, izvještaja o novčanom toku, izvještaja o promjenama u neto imovini te kratkog prikaza važnih računovodstvenih politika, kao i drugih bilješki s pojašnjenjima.

<sup>(4)</sup> Izvješća o izvršenju proračuna sastoje se od izvješća koja objedinjuju sve proračunske operacije i bilješki s pojašnjenjima.

**Pouzdanost računovodstvene dokumentacije***Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije*

5. Prema mišljenju Suda računovodstvena dokumentacija Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2016. u svim značajnim aspektima vjerno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2016. te rezultate poslovanja, novčane tokove i promjene u neto imovini za godinu završenu tim danom, u skladu s Financijskom uredbom Agencije i računovodstvenim pravilima koja je usvojio računovodstveni službenik Komisije. Ta se pravila temelje na međunarodno prihvaćenim računovodstvenim standardima za javni sektor.

**Zakonitost i pravilnost transakcija povezanih s računovodstvenom dokumentacijom****Prihodi***Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti prihoda povezanih s računovodstvenom dokumentacijom*

6. Prema mišljenju Suda prihodi povezani s računovodstvenom dokumentacijom za godinu koja je završila 31. prosinca 2016. u svim su značajnim aspektima zakoniti i pravilni.

**Plaćanja***Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti plaćanja povezanih s računovodstvenom dokumentacijom*

7. Prema mišljenju Suda plaćanja povezana s računovodstvenom dokumentacijom za godinu koja je završila 31. prosinca 2016. u svim su značajnim aspektima zakonita i pravilna.

**Odgovornosti uprave i osoba zaduženih za upravljanje**

8. U skladu s člancima 310. – 325. UFEU-a i Financijskom uredbom Agencije uprava je odgovorna za pripremu i prikazivanje računovodstvene dokumentacije na temelju međunarodno prihvaćenih računovodstvenih standarda za javni sektor te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija. Ta odgovornost uključuje oblikovanje, uspostavu i provedbu unutarnjih kontrola koje su važne za pripremu i prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške. Odgovornost je uprave ujedno zajamčiti da su aktivnosti, financijske transakcije i informacije prikazane u financijskim izvještajima u skladu s propisima tijela koja njima upravljaju. Uprava Agencije snosi krajnju odgovornost za zakonitost i pravilnost transakcija povezanih s računovodstvenom dokumentacijom.

9. U pripremi računovodstvene dokumentacije odgovornost je uprave procijeniti mogućnost Agencije da nastavi s trajnim poslovanjem te po potrebi objavljivati informacije o pitanjima u vezi s trajnošću poslovanja i služiti se računovodstvenim načelom trajnosti poslovanja.

10. Osobe zadužene za upravljanje odgovorne su za nadgledanje procesa financijskog izvještavanja predmetnog subjekta.

**Odgovornosti revizora u pogledu revizije računovodstvene dokumentacije i povezanih transakcija**

11. Ciljevi su Suda dobiti razumno jamstvo o tome ima li u računovodstvenoj dokumentaciji Agencije značajnog pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne te, na temelju provedene revizije, podnijeti Europskom parlamentu i Vijeću ili drugim odgovarajućim tijelima zaduženima za davanje razrješenice izjavu o jamstvu u pogledu pouzdanosti računovodstvene dokumentacije te zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Razumno jamstvo visoka je razina jamstva, ali nije garancija da će se revizijom otkriti značajno pogrešno prikazivanje ili neusklađenost u svim slučajevima u kojima oni postoje. Njihov uzrok mogu biti prijevara ili pogreška te se smatraju značajnima ako bi, pojedinačno ili skupno, bilo razumno očekivati da bi mogli utjecati na ekonomske odluke koje korisnici računovodstvene dokumentacije donose na temelju njezina sadržaja.

12. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i objavljenim informacijama u računovodstvenoj dokumentaciji te zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora, uključujući procjenu rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do kojih je došlo zbog prijevare ili pogreške. Pri procjeni tih rizika u obzir se uzimaju unutarnje kontrole koje su važne za pripremu i vjerno prikazivanje računovodstvene dokumentacije te zakonitost i pravilnost povezanih transakcija kako bi se pripremili primjereni revizijski postupci u danim okolnostima, ali ne u svrhu izražavanja mišljenja o djelotvornosti unutarnjih kontrola. Revizija uključuje i evaluaciju primjerenosti primijenjenih računovodstvenih politika te razumnosti računovodstvenih procjena uprave, kao i evaluaciju sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

13. Kad je riječ o prihodima, Sud provjerava sredstva koja je Komisija stavila Agenciji na raspolaganje te procjenjuje postupke kojima se Agencija služi za ubiranje naknada i ostalih prihoda, ako postoje.

14. Kad je riječ o rashodima, Sud ispituje platne transakcije u trenutku nastanka, evidentiranja i prihvatanja rashoda. Isplate predujmova ispituju se u trenutku u kojem primatelj sredstava dostavi potvrdu o njihovoj pravilnoj uporabi te u kojem Agencija prihvati tu potvrdu i obračuna predujam, iste godine ili kasnije.

15. U pripremi ovog izvješća i izjave o jamstvu Sud je uzeo u obzir reviziju koju je nad računovodstvenom dokumentacijom Agencije obavio neovisni vanjski revizor u skladu s člankom 208. stavkom 4. Financijske uredbe EU-a <sup>(5)</sup>.

#### **PRAĆENJE MJERA PODUZETIH U POGLEDU PRIMJEDBI IZ PRIJAŠNJIH GODINA**

16. Pregled korektivnih mjera poduzetih kao odgovor na primjedbe Suda iz prijašnjih godina nalazi se u *prilogu*.

Ovo je izvješće usvojilo IV. revizijsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda Baudilio TOMÉ MUGURUZA, na sastanku održanom u Luxembourg 12. rujna 2017.

*Za Revizorski sud*  
Klaus-Heiner LEHNE  
*Predsjednik*

---

<sup>(5)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

## PRILOG

## Praćenje mjera poduzetih u pogledu primjedbi iz prijašnjih godina

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno/U tijeku/Predstoji/—)
2013.	U skladu s uredbom o osnivanju Agencije <sup>(1)</sup> , osoblje čine: <ul style="list-style-type: none"> <li>— privremeni djelatnici koje je Agencija zaposlila na najviše pet godina iz redova stručnjaka u željezničkom sektoru na temelju njihovih kvalifikacija i iskustva u području sigurnosti i interoperabilnosti željezničkog prometa</li> <li>— dužnosnici koje su Komisija ili države članice dodijelile ili privremeno premjestile na najviše pet godina i</li> <li>— ostali službenici za obavljanje provedbenih ili tajničkih poslova.</li> </ul>	Dovršeno <sup>(2)</sup>
	Na kraju 2013. godine u Agenciji je radilo 136 privremenih zaposlenika. Uredbom o osnivanju propisano je i da se u prvih deset godina poslovanja Agencije razdoblje njihova rada koje je ograničeno na pet godina može produžiti za najviše tri dodatne godine ako je to potrebno da bi se zajamčio kontinuitet poslovanja. Agencija je do sredine 2013. godine upotrebljavala tu mogućnost kao uobičajenu praksu. Osim toga, u razdoblju od rujna 2013. do ožujka 2014. godine Agencija je ponovno zaposlila četiri privremena djelatnika (na razdoblje od osam godina) čiji su ugovori s Agencijom istekli 2013. godine nakon najdužeg dopuštenog razdoblja od osam godina.	
	Agencija je uz suglasnost svojeg upravnog odbora i Komisije 2013. godine usvojila novu odluku na temelju koje privremeni djelatnici mogu dobiti ugovore na neodređeno vrijeme. U prijedlogu za izmjenu uredbe o osnivanju Agencije nalaze se slične odredbe, ali nije jasno hoće li ga i kada usvojiti Parlament i Vijeće.	
2013.	Agencija ima urede u Lilleu i Valenciennesu. Kao što je Sud naveo u posebnom godišnjem izvješću za financijsku godinu 2006., vjerojatno je da bi se troškovi smanjili kada bi se cjelokupno poslovanje centraliziralo u jednom sjedištu. To bi ujedno moglo olakšati sklapanje sveobuhvatnog sporazuma o sjedištu s državom članicom domaćinom i time razjasniti uvjete u kojima djeluju Agencija i njezino osoblje.	U tijeku

<sup>(1)</sup> Članak 24. stavak 3. Uredbe (EZ) br. 881/2004 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 164, 30.4.2004., str. 1.).

<sup>(2)</sup> U Uredbi (EU) 2016/796 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 138, 26.5.2016., str. 1.), kojom se zamjenjuje Uredba (EZ) br. 881/2004, uzeta su u obzir opažanja Suda u vezi sa zapošljavanjem osoblja Agencije.

**ODGOVORI AGENCIJE**

Agencija je primila na znanje sadržaj izvješća Suda.

---